

*Article IV*

The provisions of this Agreement relating to most-favoured-nation treatment are not applicable to:

- a) advantages that have been accorded or may in future be accorded by Venezuela or by Canada exclusively to contiguous countries to facilitate frontier traffic, or to advantages that might result from a Customs Union in which Venezuela or Canada might take part, provided that such advantages be not extended to a third country;
- b) exclusive advantages that have been accorded or may in future be accorded by Canada to members of the British Commonwealth of Nations, including their dependent overseas territories, and to the Republic of Ireland; and by Venezuela to the Republics of Colombia, Ecuador and Panama;
- c) importations proceeding from the West Indies and other colonial possessions subject to special regulations prescribed by the laws of Venezuela.

*Article V*

The Government of each of the High Contracting Parties shall give careful consideration to any representations which the Government of the other High Contracting Party may make in respect of the application of the provisions of this Agreement.

*Article VI*

The present Agreement shall remain in effect for one year from this date and may be renewed for equal periods. It may be denounced by either of the High Contracting Parties before its normal expiration, on three months' prior notice to the other High Contracting Party.

Accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.

H. LESLIE BROWN.

*Article II*

Le présent Accord s'appliquera seulement aux marchandises transportées directement d'un port du Venezuela à un port du Canada, ou en transit à travers un pays qui jouit des avantages du tarif de préférence britannique ou du tarif canadien de la nation la plus favorisée, de même qu'aux marchandises transportées directement d'un port du Canada à un port du Venezuela, ou en transit à travers un pays qui bénéficie du tarif de préférence britannique ou du tarif canadien de la nation la plus favorisée.

*Article III*

Le Gouvernement de chacune des Hautes Parties contractantes accordera au Gouvernement de l'autre Haute Partie contractante un traitement non moins favorable que celui qui est accordé à tout autre pays étranger en tout ce qui concerne la concession de devises étrangères pour les opérations commerciales et à l'établissement de contingents pour la réglementation quantitative des importations et du change.